

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

29.07.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Feststellung und Auszahlung von Ausgaben für Lieferungen und Leistungen anlässlich der Volksabstimmungen vom 8. und 9. Juni 2025

Liquidazione spese per prestazioni e forniture eseguite in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Feststellung und Auszahlung von Ausgaben für Lieferungen und Leistungen anlässlich der Volksabstimmungen vom 8. und 9. Juni 2025

Es ist notwendig die im Auftrag des Staates von dieser Gemeinde übernommenen Ausgaben für Lieferungen und Leistungen im Zusammenhang mit der Abhaltung der Volksabstimmungen vom 08./09.06.2025 festzustellen und auszuzahlen;

Festgehalten, dass der Wahlkörper in 3 Wahlsprengel aufgeteilt ist, dass in den Wählerlisten insgesamt 1764 Wählerinnen und Wähler eingetragen sind sowie unter Berücksichtigung der Standorte im Gemeindegebiet der einzelnen Wahlsprengel;

Festgestellt, dass die Preise, mit Bezug auf die Marktlage, angemessen sind;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Liquidazione spese per prestazioni e forniture eseguite in occasione dei referendum dell'8 e 9 giugno 2025

Considerata la necessità di provvedere alla liquidazione delle spese sostenute da questo Comune per prestazioni e forniture eseguite, per conto dello Stato, per i referendum del 08./09.06.2025;

Considerato che le sezioni elettorali sono in numero di 3, che gli elettori ed elettrici iscritti sono stati complessivamente n. 1764 e tenuto conto del dislocamento delle sezioni medesime nel territorio del Comune;

Accertato che i prezzi delle forniture sono congrui in relazione ai valori attuali di mercato;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 28.07.2025, Prot.Nr. 0011498 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>QyAmvLOVJ1Tfvl5gBRBm0lhOQ09ZZAk/WwpFrX+XND4=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 28.07.2025, n. prot. 0011498 con impronta digitale n. <i>QyAmvLOVJ1Tfvl5gBRBm0lhOQ09ZZAk/WwpFrX+XND4=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Nicht erteilt - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>be_buch_gut_person</i> , am , Prot.Nr. mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. ;	Non concesso - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>be_buch_gut_person</i> , in data , n. prot. con impronta digitale n. ;
beschließt der Gemeindevorstand einstimmig	la Giunta comunale delibera unanimemente
1. die nachfolgend angeführten, von der Gemeinde vorgenommenen Ausgaben für Lieferungen und Leistungen im Zusammenhang mit den Volksabstimmungen vom 08./09.06.2025 festzustellen und auszubezahlen:	1. di liquidare le spese sostenute da questo Comune in occasione dei referendum del 08./09.06.2025 per prestazioni e forniture come di seguito elencato:

A) Ausgaben für Vordrucke, die nicht vom Staat geliefert worden sind	A) Spesa per stampati non forniti direttamente dallo Stato	
B) Ausgaben für den Transport der Einrichtungsgegenstände vom Lager zu den Wahlsprengeln und zurück sowie für die Einrichtung der Wahlsprengel (ausgenommen die Ausgaben betreffend die Normalbeleuchtung und die Zusatzbeleuchtung) und Ausgaben für die Überbringung der Niederschriften und der Anlagen an das Landesgericht	B) Spesa per trasporti del materiale di arredamento dei seggi dal deposito alle sezioni elettorali e viceversa ed approntamento seggi stessi (escluse le spese relative all'illuminazione normale e sussidiaria) e spese per trasporti di verbali e allegati al Tribunale	
C) Ausgaben für Transporte, Verbindungen und für Datenerhebungen am Wahltag und an den vorhergehenden und nachfolgenden Tagen	C) Spesa per trasporti nel giorno della votazione ed in quelli precedenti e successivi per collegamenti e raccolta notizie	60,38 €
D) Vergütungen an die Postämter für den außerordentlichen Telefondienst an den Wahltagen	D) Spesa effettuata nei giorni delle votazioni per i compensi ai gestori dei P.T. per servizio telefonico straordinario	
E) Ausgaben für die Regelung der Wahlwerbung	E) Spese per la disciplina della propaganda elettorale	
F) Ausgaben für Einstellung von Personal auf Zeit	F) Spese per l'assunzione di personale a tempo determinato	
G) Postspesen	G) Spese postali	
Insgesamt/ Totale		60,38 €

2. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um die Zahlung des Betrages unverzüglich vornehmen zu können.

2. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere celermente con la liquidazione dell'importo

(AS/AS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.